



Ev Tipi Elektronik Dikiş, Nakış ve Piko Makinesi
Household Electronic Sewing, Embroidery and Pattern Machine

HIZLI KULLANIM KILAVUZU

QUICK OPERATION GUIDE

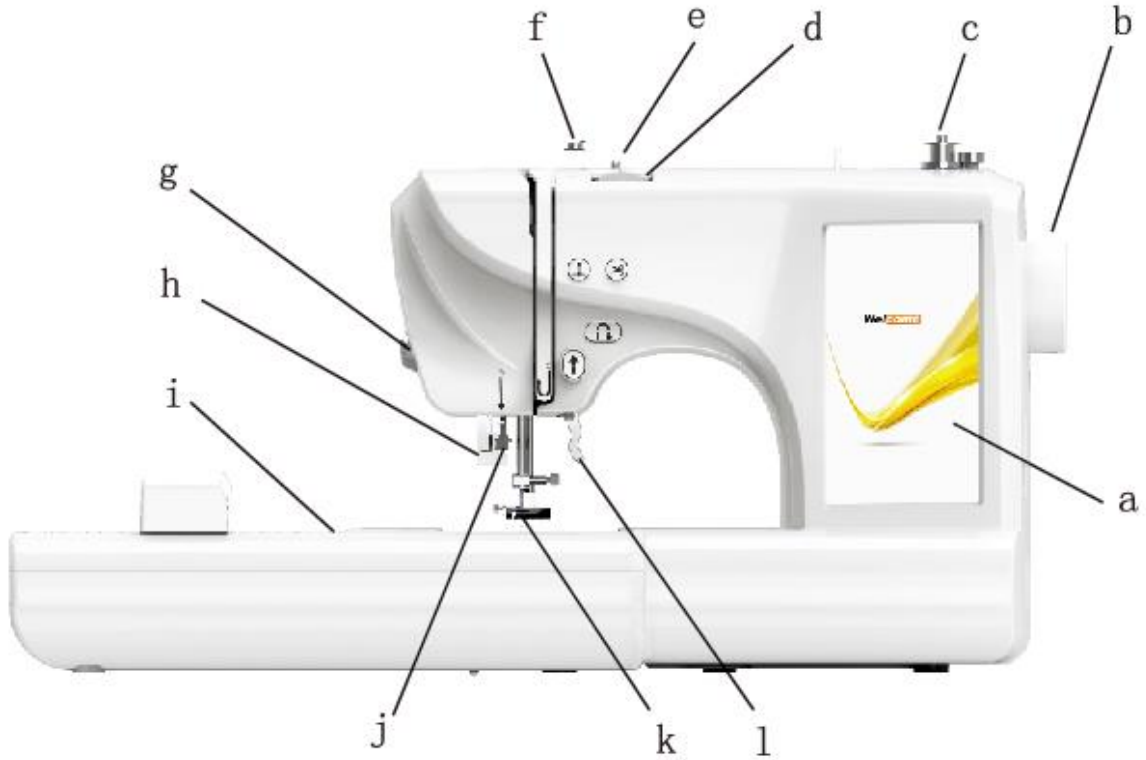
ES5



1: İşlev Tanımı 1: Function introduction	01
2: İğneye iplik geçirme 2: Threading the needle	03
3: Masura sarma ve takma 3: Bobbin winding and installation	04
4: Dikiş 4: Sewing	06
5: Nakış 5: Embroidery	14
6: USB girişı 6: USB input	20
7: Sorun giderme 7: Troubleshooting	22

1: İşlev tanımı / Function introduction

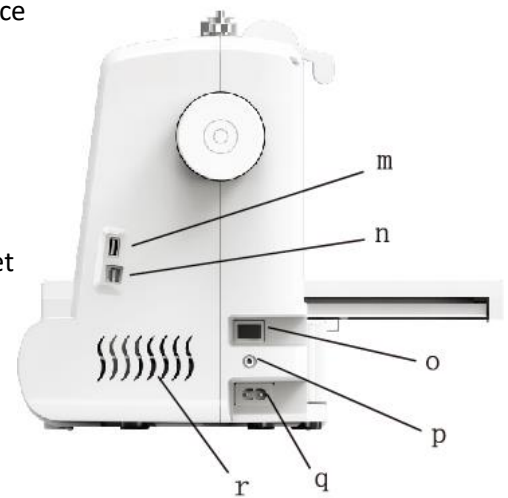
Önden görünüm / Front view



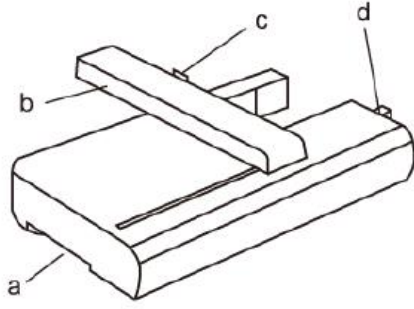
- a. Sıvı kristal ekran
- b. El çarkı
- c. Masura sarıcı
- d. Üst çizgi gerginliği ayar tuşu
Nakış ünitesi
- e. Tel kanca
- f. Sargı gerginliği kılavuz plakası
- g. Kesici
- h. Kilit çubuğu
- i. Nakış ünitesi
- j. Hızlı iplik takma cihazı
- k. Baskı ayağı
- l. Ayak kaldırma kolu
- m. USB arayüzü
- n. Hata ayıklama arayüzü
(lütfen kullanmayın)
- o. Güç düğmesi
- p. Pedal soketi
- q. Güç hattı soketi
- r. Havalandırma delikleri

- a. Liquid crystal display screen
- b. The handwheel
- c. Bobbin winder
- d. Upper line tension adjustment
button Embroidery unit
- e. Wire hook
- f. Winding tension guide plate
- g. Cutter
- h. Lock rod
- i. Embroidery unit
- j. Quick threading device
- k. Presser foot
- l. Foot lifting lever
- m. Usb interface
- n. Debug interface
(please do not use)
- o. Power switch
- p. Foot controller socket
- q. Power line socket
- r. Vents

Yandan görünüm / Side view

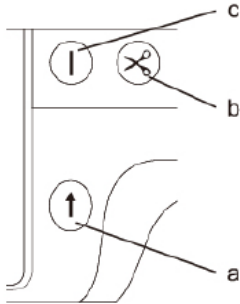


■ Nakış ünitesi / Embroidery unit



- a. Nakış ünitesi serbest bırakma kolu
 - b. Kılavuz rayı
 - c. Nakış çerçevesi bağlantı yivi
 - d. Nakış ünitesi bağlantı soketi
- a. Embroidery unit release handle
 - b. Guide rail
 - c. Embroidery frame connecting groove
 - d. Embroidery unit connecting socket

■ Çalıştırma tuşları / Operations buttons

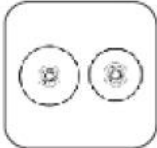


- a. Başlat/durdur tuşu
 - b. Kesme tuşu
 - c. İşaretleme tuşu (iğne konumu yukarı/aşağı)
- a. Start/stop key
 - b. Cutting key
 - c. Pointing key (needle position up/down)

■ Aksesuarlar / Accessories



Nakış baskı ayağı
Embroidery presser foot



İplik kapağı, büyük ve küçük
Thread cover, big and small



U disk
U disk



Kesme bıçağı
Cutting knife



Tornavida
Bolt driver



İğne
Needle



Masura
The bobbin



Wrench
Somun anahtarı



Tweezers
Cımbız



Stilus
Stylus



Makas
Scissors



Kasnak 100x235
Hoop 100x235



Kasnak 100x100
Hoop 100x100



Kilit göziçi baskı ayağı
Locking intraocular pressure foot
(No for single embroidery)
(Tek nakış için değildir)



Fermuar baskı ayağı
Zipper presser foot
(No for single embroidery)
(Tek nakış için değildir)

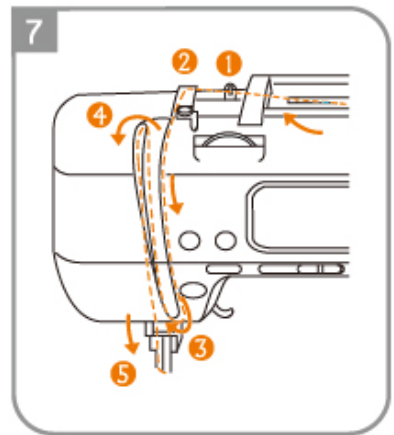
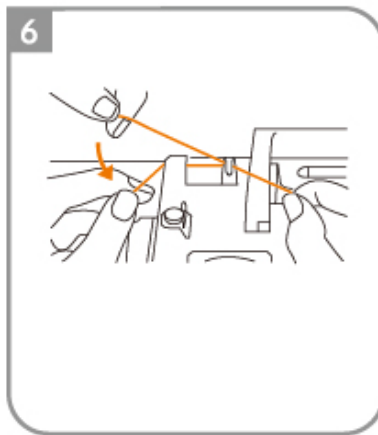
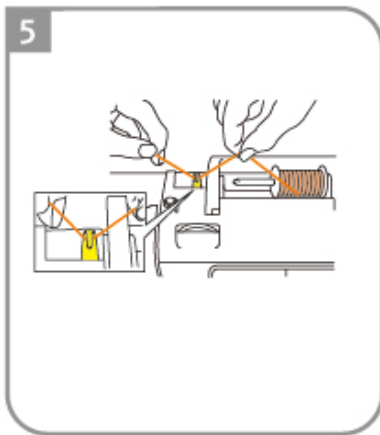
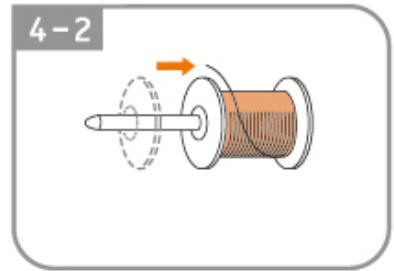
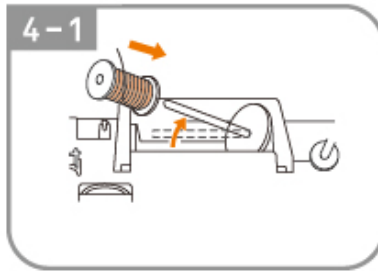
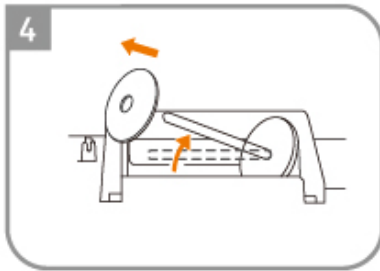
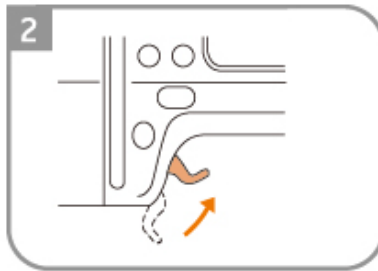
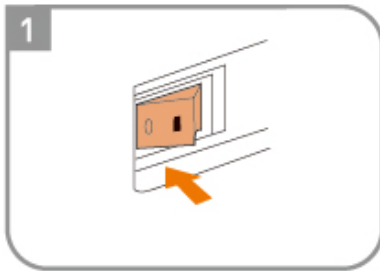
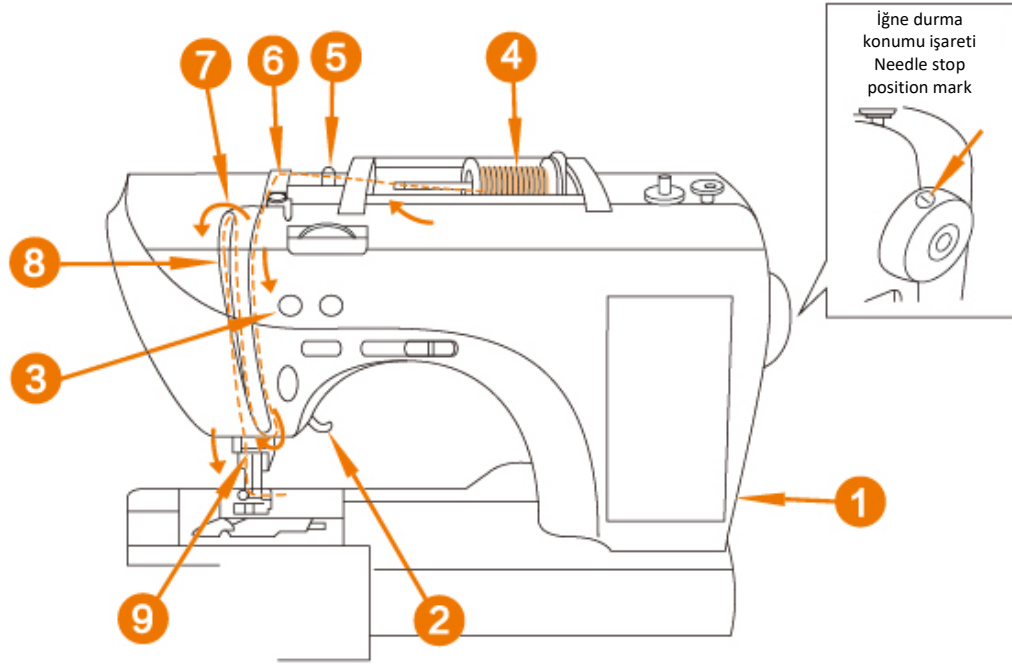


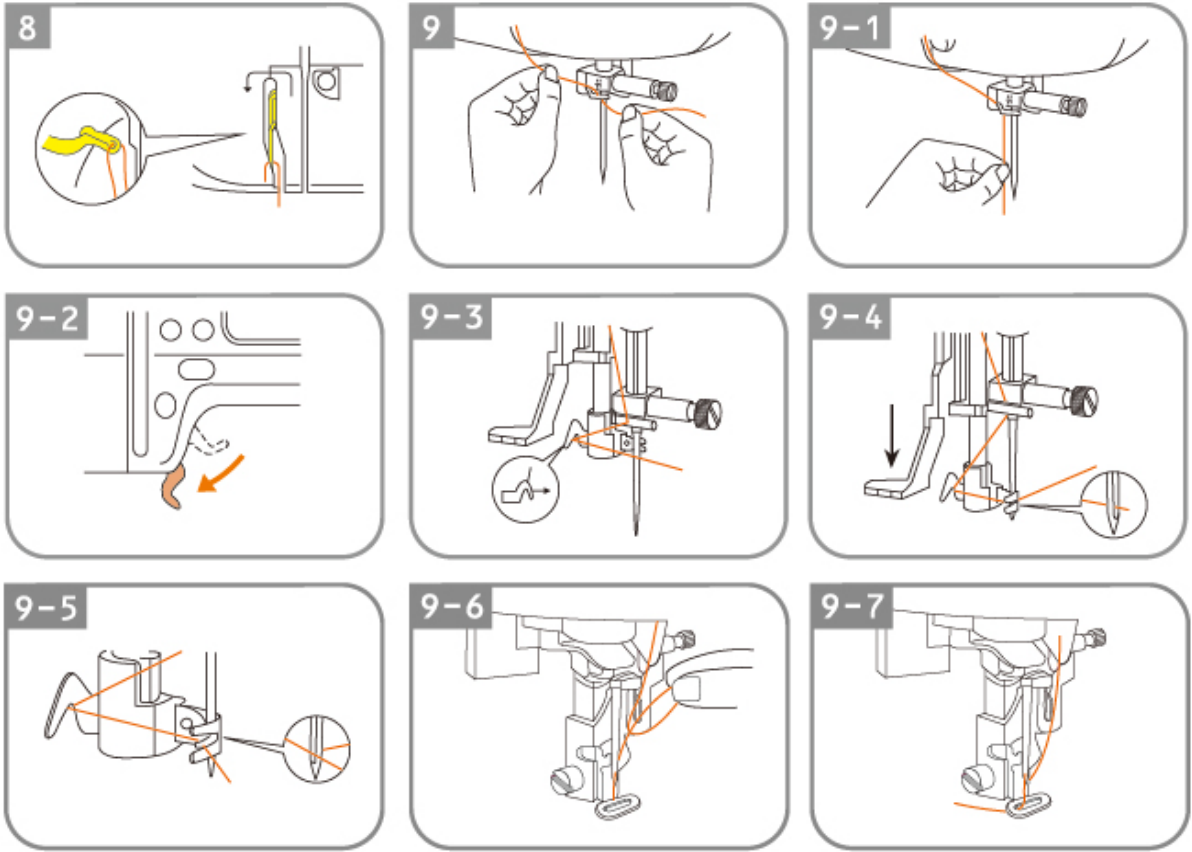
Düğme baskı ayağı
Button presser foot
(No for single embroidery)
(Tek nakış için değildir)



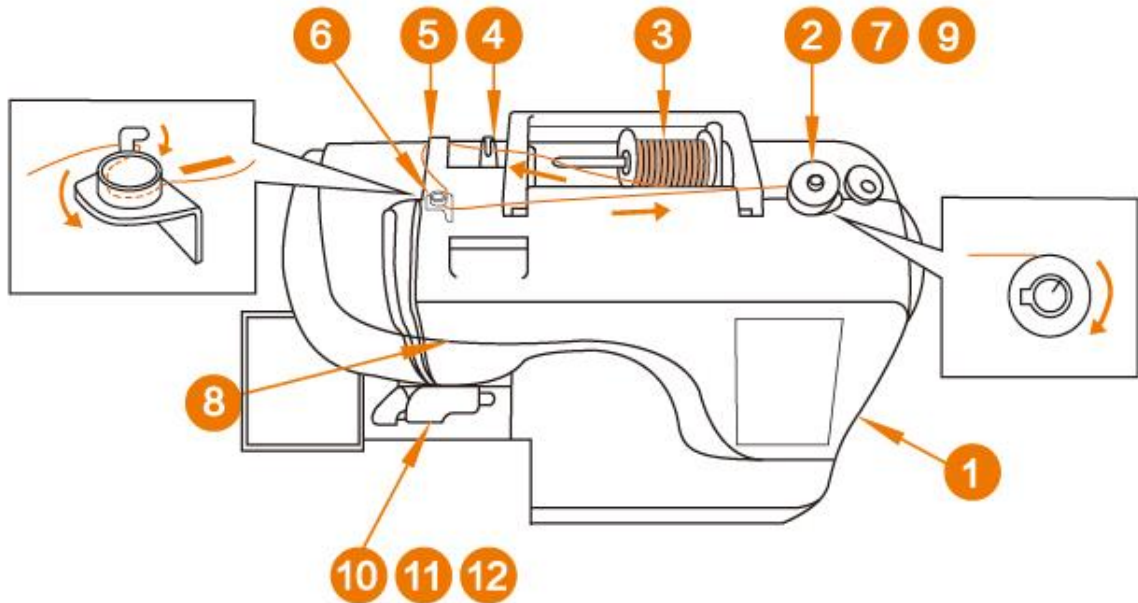
Kilit baskı ayağı
Locking presser foot
(No for single embroidery)
(Tek nakış için değildir)

2. İğneye iplik geçirme / Threading the needle





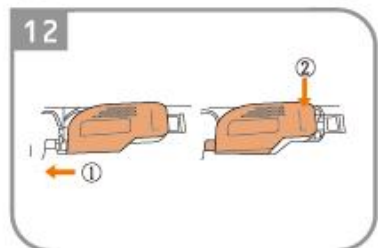
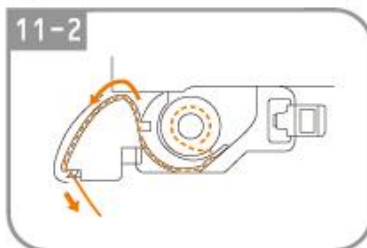
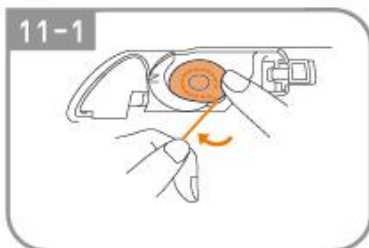
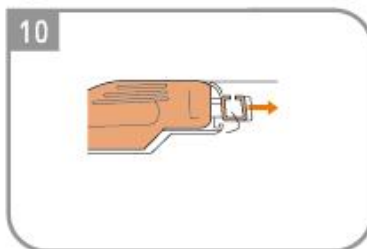
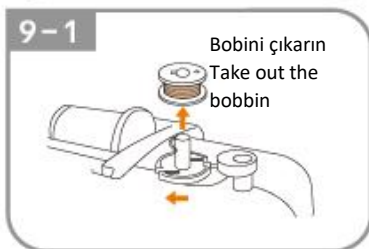
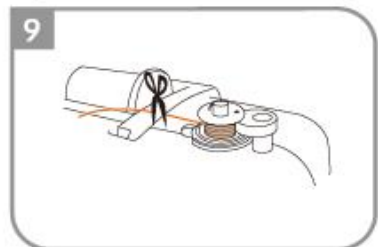
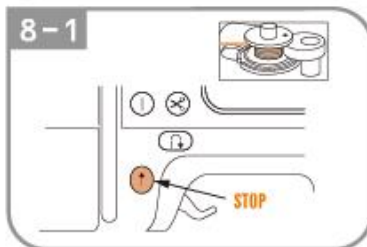
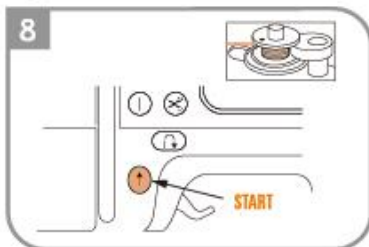
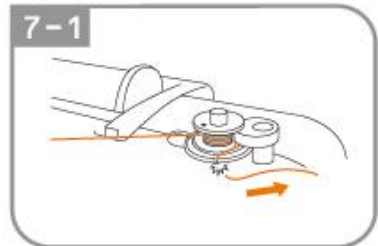
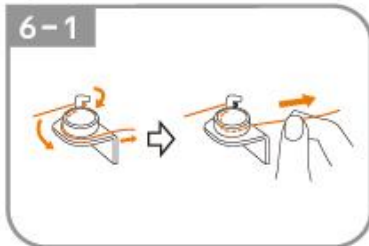
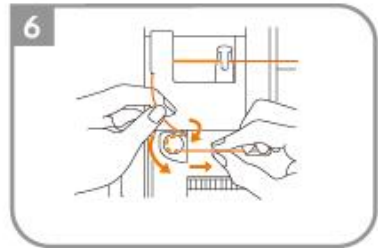
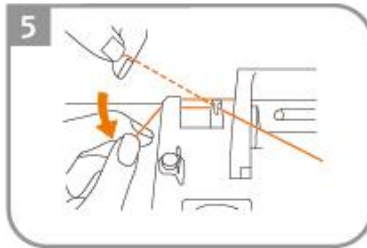
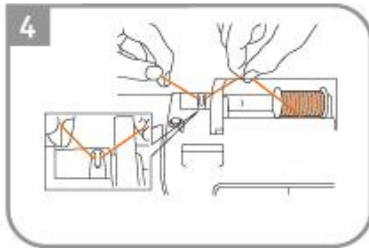
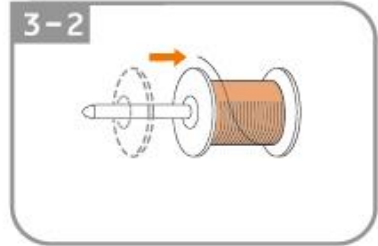
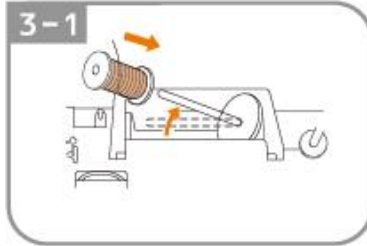
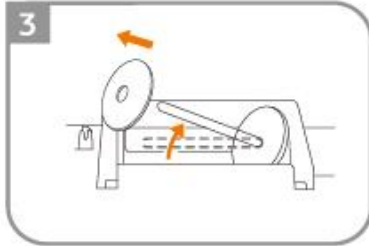
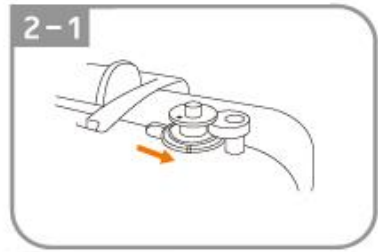
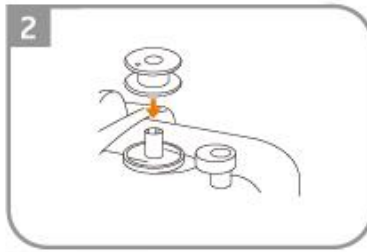
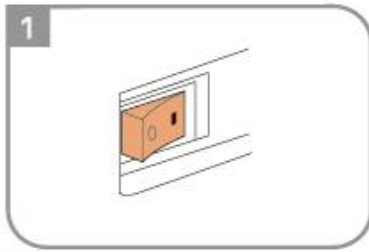
3. Masura sarma ve takma / Bobbin Winding and Installation



▲ : Lütfen aksesuar masurası veya aynı boyutta başka bir masura kullanın.
Please use accessory bobbin or other bobbin with same size.

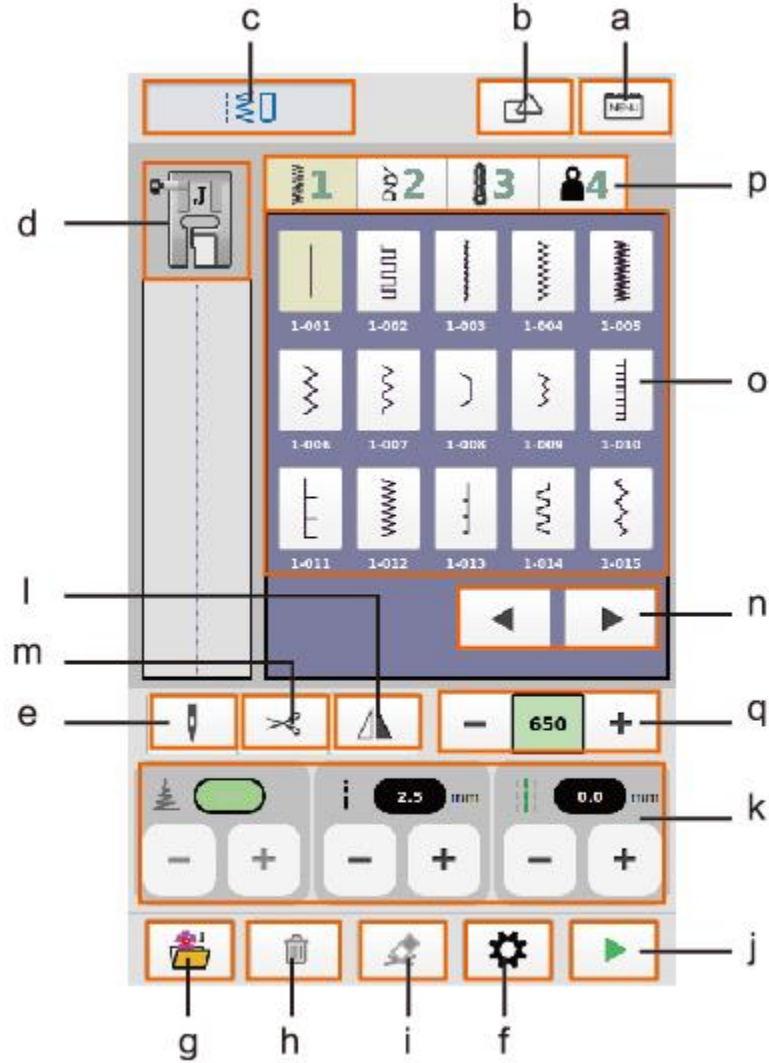
11.5mm (7/16 inç)
11.5mm(7/16inch)





4. Dikiş / Sewing (Tek nakış için değildir / No for single embroidery)

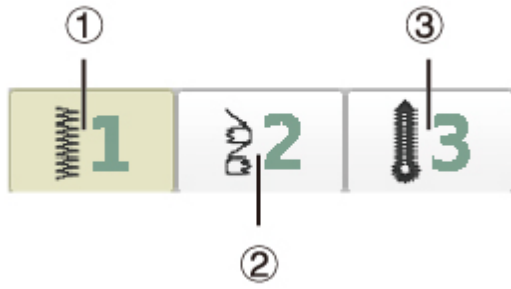
1. Dikiş fonksiyonel arayüzü / Sewing functional interface



- a. Ayar Tuşu
- b. Kombinasyon tuşu
- c. Dikiş fonksiyonu simgesi
- d. Baskı ayağı tipi ekranı
- e. Tek veya çift iğne anahtarı
- f. Dikiş parametre ayarı
- g. Saklama tuşu
- h. Silme tuşu
- i. Temizleme tuşu
- j. Başlat/durdur tuşu
- k. İğne genişliği, uzunluğu ve ayar iğnesi konumu ayarı
- l. Sol ve sağ ayna tuşları
- m. Kırpma tuşu
- n. Üst, alt dönüş tuşu
- o. Dikiş seçimi
- p. Dikiş tipi seçim tuşu

- a. Setting Key
- b. Combination Key
- c. Sewing function icon
- d. Presser foot type display
- e. Single or double needle switch
- f. Sewing parameter setting
- g. Storage key
- h. Delete key
- i. Erase key
- j. Start/stop key
- k. Needle width, length and adjustment needle position setting
- l. Left and right mirror keys
- m. Trimming Key
- n. Top, bottom turn key
- o. Stitch selection
- p. Stitch type selection key

2. Dikiş kategorileri / Stitch categories



- ① Düz dikişler,
Ters dikişler
- ② Düz dikişler
- ③ İlik dikişleri

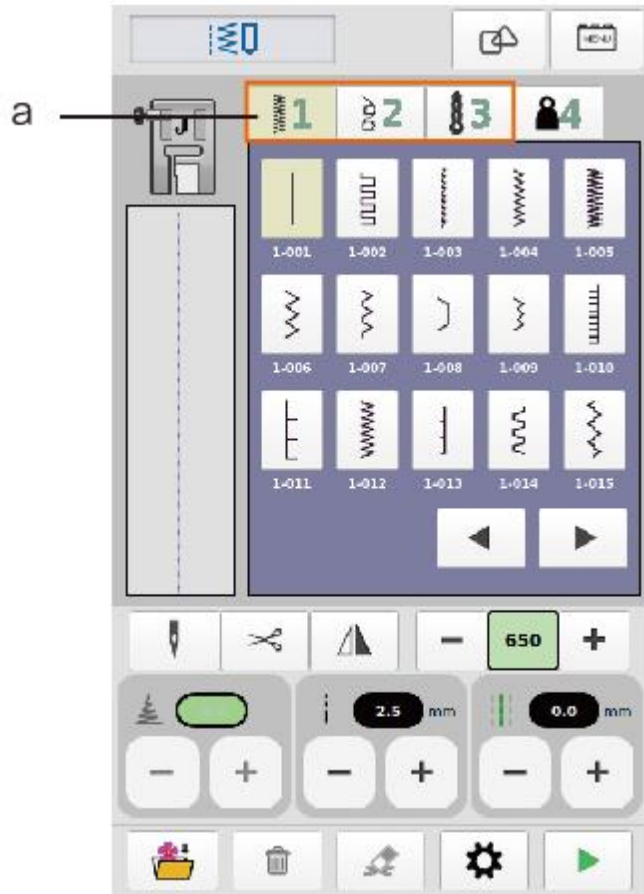
- ① Straight seam stitches,
Reverse seam stitches
- ② Straight seam stitches
- ③ Button hole stitches

3. Dikiş seçme / Select stitch

- ① Dikiş arayüzüne güç verin.
Open the power the sewing interface.

- ② Gerekli dikişleri seçmek için dikiş tipine basın.
Click the stitch type to select the required stitches.

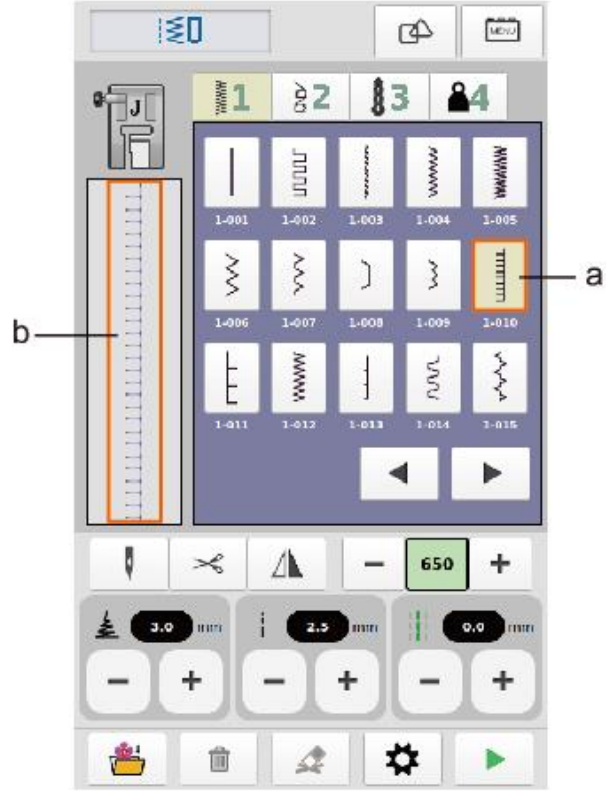
- a. Gerekli dikiş tipini seçmek için 1/2/3'e basın.
Click 1/2/3 to select the type of stitch required.



③ Dikiş kategorisini seçtikten sonra dikişe basın.

Click the stitch after selecting the stitch category.

- Dikilmesi gereken dikişleri seçmek için basın.
Click select stitches that need to be sewn.
- Seçilen dikiş gösterir.
Shows the selected stitch.

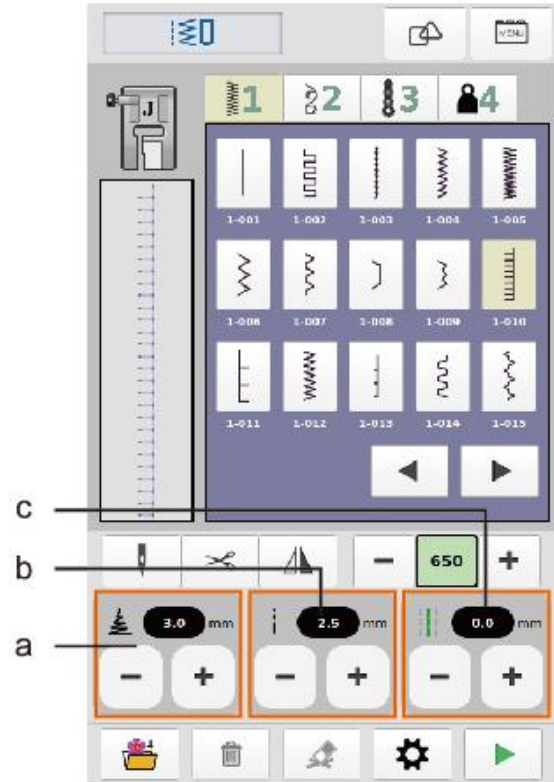


4. İğne genişliği, uzunluğu ve ayar iğnesi konumu ayarı

Needle width, length and adjustment needle position setting

① İğneyi seçtikten sonra kullanıcı aşağıdaki ekrana basabilir, +/- ile dikiş genişliğini, uzunluğunu ve ayar iğne konumunu ayarlayabilir.
After selecting the needle the user can click the screen as needed below-, +set stitch width, length and adjustment needle position

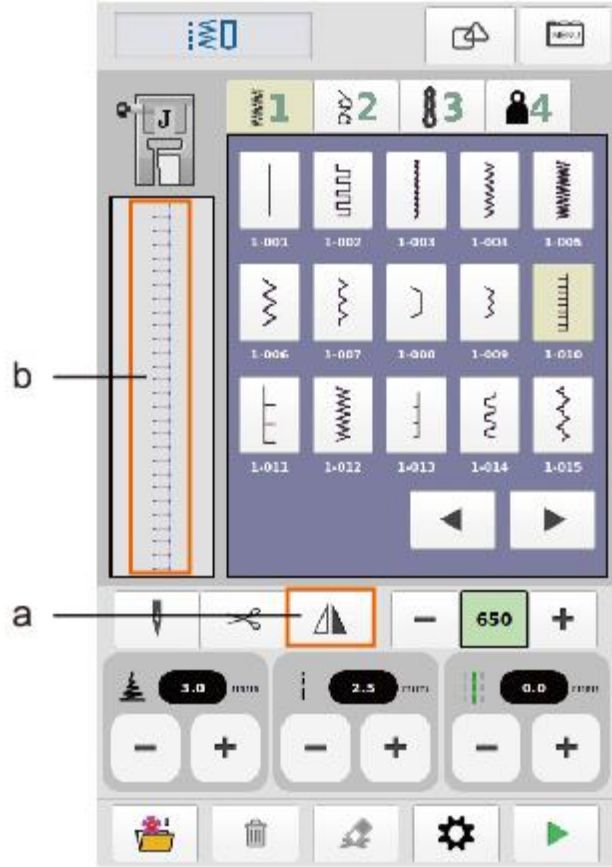
- Dikiş genişliği ayarı
Stitch width setting
- Dikiş uzunluğu ayarı
Stitch length setting
- Ayar iğnesi konumu ayarı
Adjustment needle position setting



5. Dikiş aynası / Stitch mirror

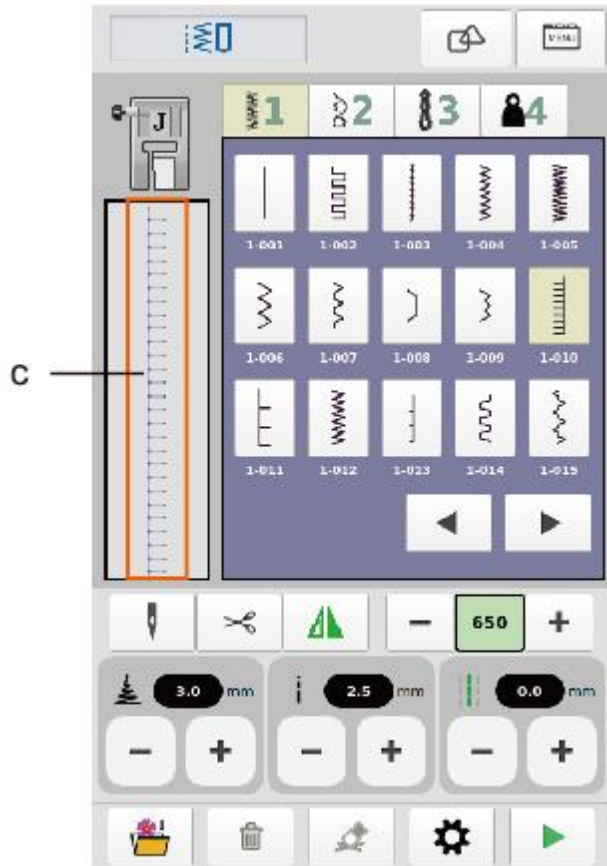
① Kullanıcı iğne izini seçtikten sonra ekrandaki ayna tuşuna basın ve iğnenin sol ve sağ yönünü otomatik olarak çevirin.

- a. Ayna tuşları
- b. Sol ayna dikişi
- c. Sağ ayna dikişi



① After the user selects the needle trace, click the mirror key in the screen and automatically flip the left and right direction of the needle

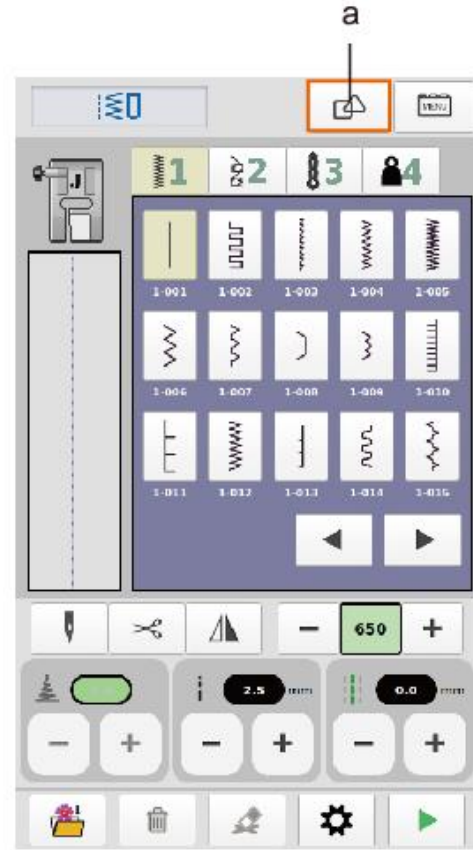
- a. Mirror keys
- b. Left mirror stitch
- c. Right mirror stitch



6. Dikiş kombinasyonu / Stitch combo

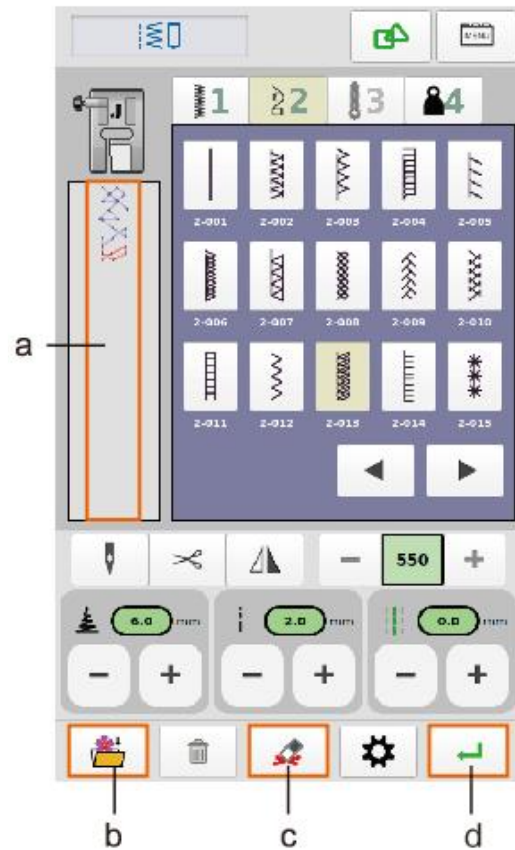
① The sewing main interface click the combination key at the top of the screen. Different stitch can be combined operation. Dikiş ana arayüzünde ekranın üst kısmındaki kombinasyon tuşuna basın. Farklı dikişler kombine çalışmayla yapılabilir.

- a. Kombinasyon tuşu
Key combination



② “Kombinasyon” durumunda kullanıcı istediği kadar gerekli olabilir. Kombinasyon kullanıcısı için çeşitli dikiş iğnesi izini seçmek için basın. In the “combination” state the user can be as necessary as needed. Click choose a variety of sewing needle track for combination user.

- a. Çeşitli dikiş kombinasyonlarının efektleri gösterilmiştir.
The effects of several stitch combinations are shown.



③ Dikiş kombinasyonu yaparken ekranın altındaki temizleme tuşuna basın. Seçilen dikiş desenini silebilir veya seçimi yeniden yapabilirsiniz. When combining the stitch click the erase key at the bottom of the screen. You can erase the selected stitch pattern and redo it select.

④ Dikiş kombinasyonu tamamlandıktan sonra, Ekranın altına basın. Saklama tuşu kombine dikişi saklı tutar.

After the stitch combination is completed click below the Screen. The storage key holds the combined stitch.

- a. Saklama tuşu
Storage keys
- b. Temizleme tuşu
Erase keys
- c. Onayla/Başlat
Confirm/Start

⑤ Kaydedilen dikişin konumu, dikiş özel kategorisi 4 içindedir.

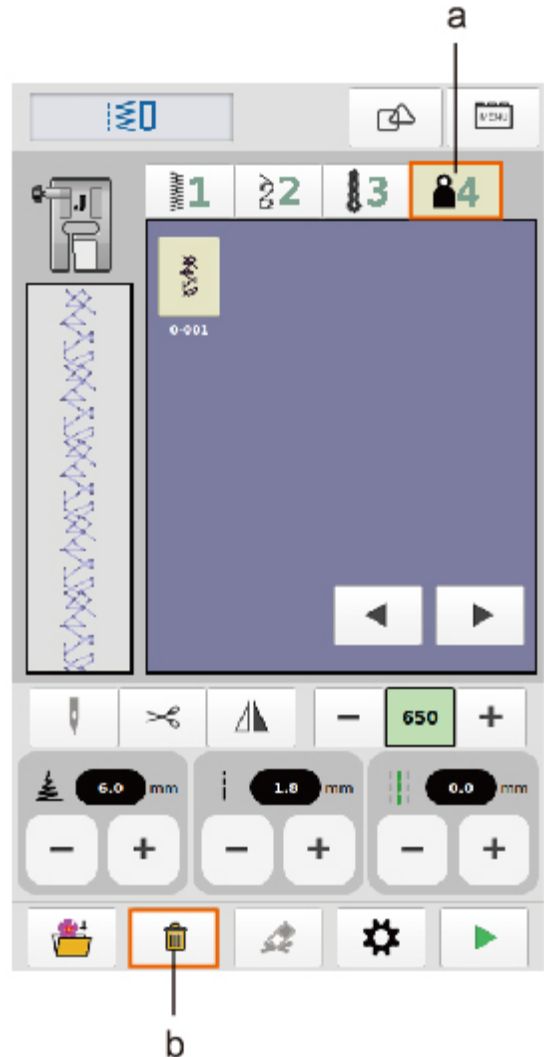
The location of the saved stitch is in the stitch custom category 4 inside.

⑥ Özel kategoride kaydedilen pin izini, kullanıcı araştırıp bulabilir. Silme işlemine göre silinmesi gereken iğneyi seçin. İzi silmek için ekranın altındaki sil tuşuna basın.

The pin trace saved in the custom category, the user can root According to the need to delete operation select the needle that needs to be deleted. Trace, click the delete button below the screen to delete.

▲ : Kullanıcının saklı dikişi silme izni yoktur.
The user has no permission to delete embedded stitch.

- a. Özel dikiş kategorisi
Custom stitch category
- b. Silme tuşu
Delete key



7. Çift iğneli dikiş / Double needle sewing

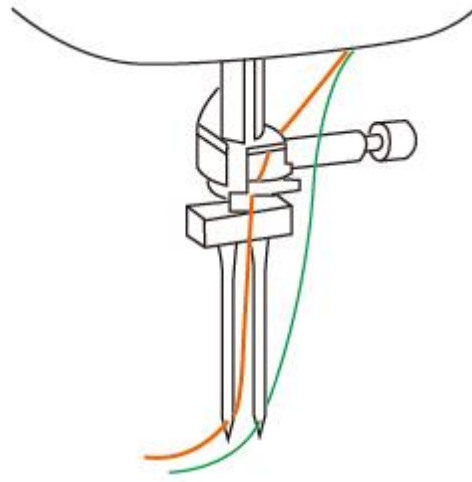
- ❖ Kullanıcı çift dikiş yaparken randomize veya nitelikli bir makine kullanmalıdır. Aksi takdirde iğne dikişin kopmasına neden olabilir.
The user must use a randomised or qualified machine when making double stitching. The needle, otherwise, may result in unstitching.

- ① İki iğneyi doğru şekilde takın.
Install two needles correctly

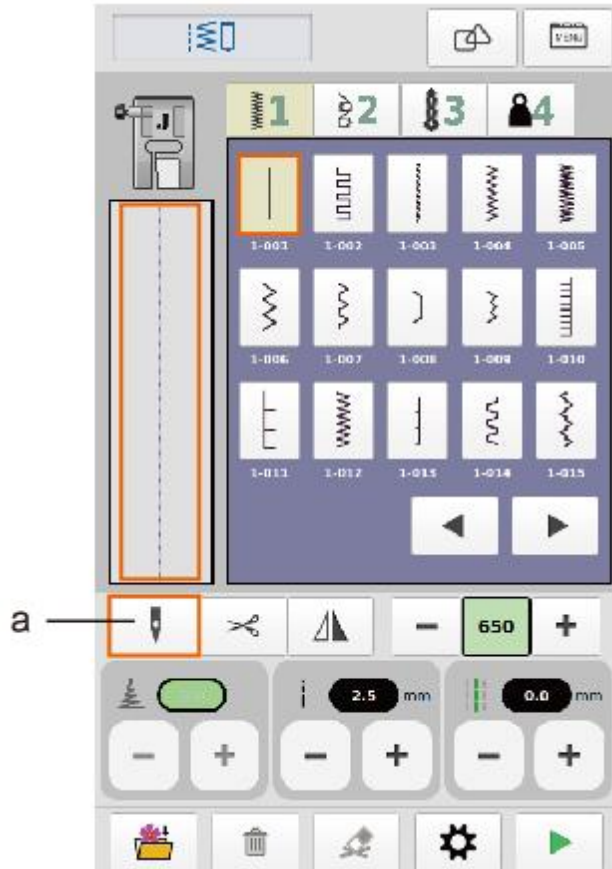
- ② İki dikiş ipliğini manüel olarak deliğe geçirin.

Manually thread the two sewing threads into the eyelet

▲ : Çift iğneye hızlı bir iplik geçirilemez, aksi halde iplik geçirme cihazına zarar verir.
The double needle cannot be threaded through a fast thread, otherwise it will damage the threading device.



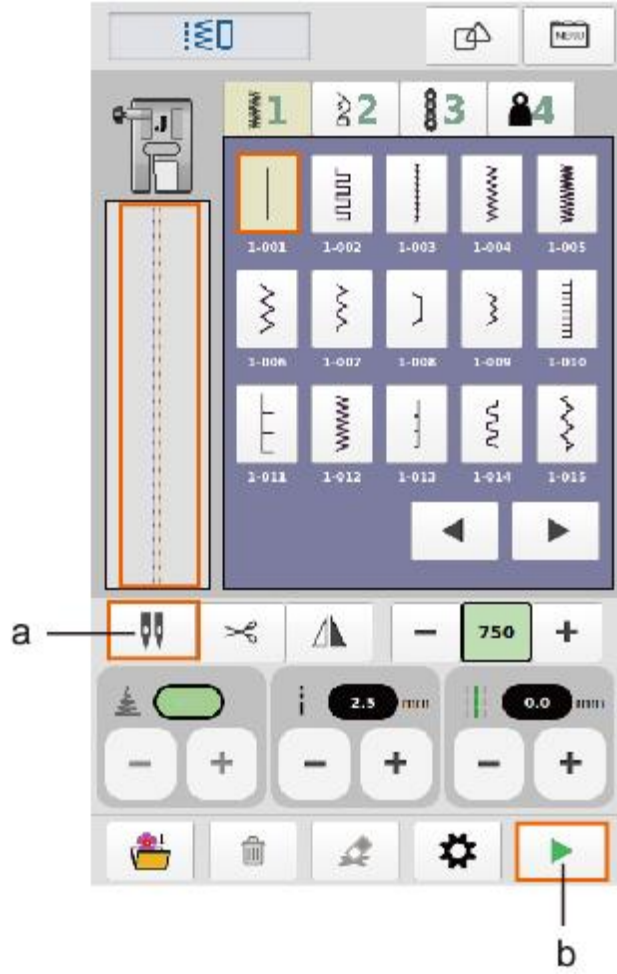
- ③ Dikilmesi gereken dikişleri seçin, tek/çift iğne geçiş tuşuna basın.
Select the stitches that need to be sewn, click on the single/double needle switch key.



a. Tek, çift iğne anahtarı
Single, double needle switch

b. Başlat
Start

* Çift dikişle çalıştırılabilen 69 dikiş vardır.
There are 69 stitches that can be operated
by double stitches.



8. Dikiş / Sewing stitch

- ① İpliği ve alt çizgiyi koyun, kumaşı yerine koyun ve ayağı indirin.
Put the thread and the bottom line, and put the fabric in place and put down the foot.
- ② Dikişi başlatmak için ekranın sağ alt kısmındaki başlat/durdur tuşuna veya makinenin ön tarafındaki başlat/durdur tuşuna basın.
Click the start/stop button at the lower right of the screen or the start/stop button on the front of the machine to start sewing
- ③ Dikişten sonra kesim çizgisine ve otomatik kesit çizgisine ve makinenin alt çizgisine basın.
Click the cut line after sewing, and the automatic section line and bottom line of machine
- ④ Dikiş işlemini tamamlamak için iğnenin en yüksek konuma kaldırıldığından ve kumaşın çıkarıldığından emin olun.
Ensure that the needle is lifted at the highest position and the cloth is removed to complete the sewing operation.

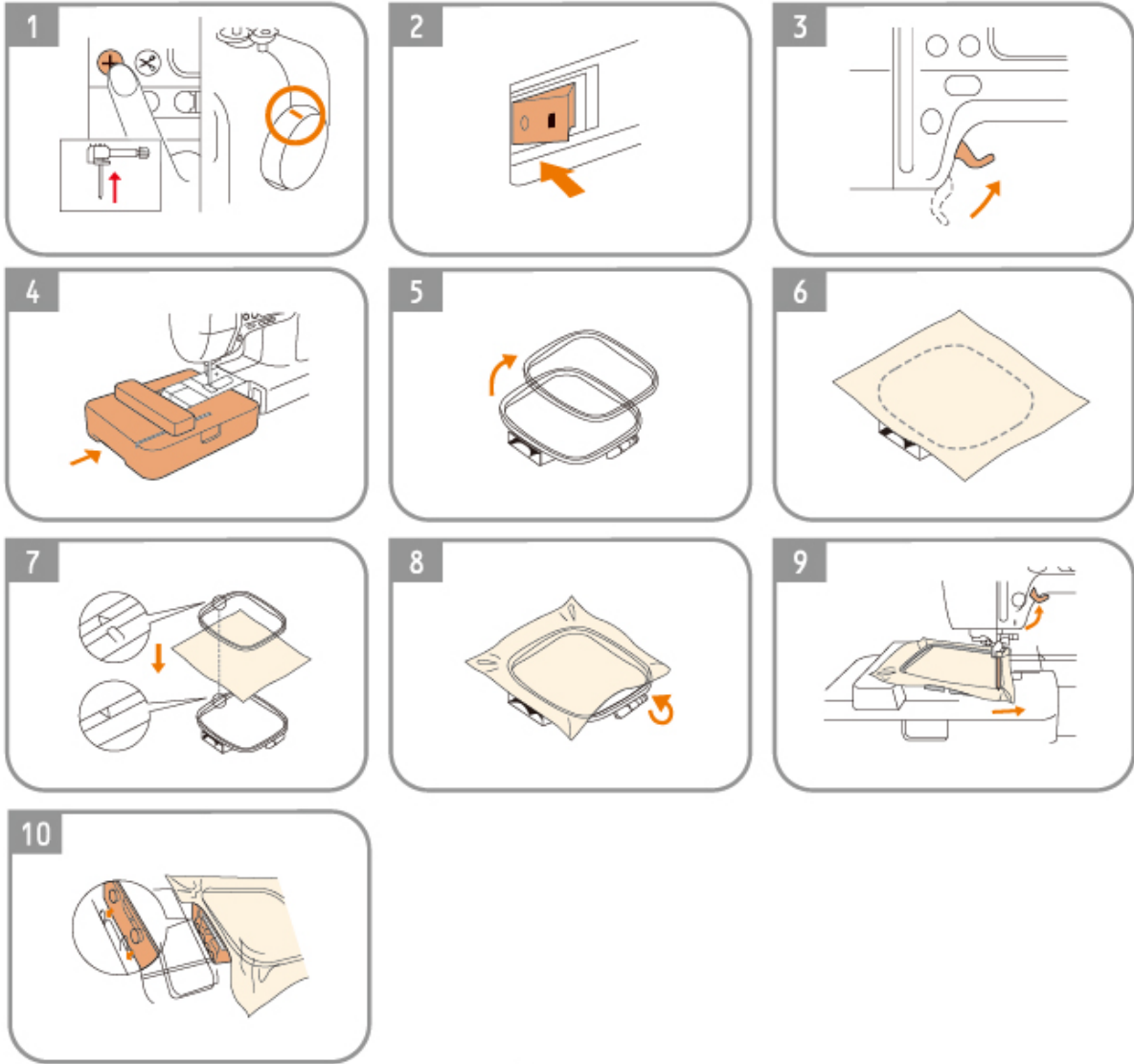
▲ : Kullanıcının ayağa basmak için ilgili işlevi doğru şekilde kullanması gerekir. Hayır
Bu dikişin sökülmesine veya iğnenin kırılmasına neden olarak bedensel yaralanmaya sebep olabilir.
The user must correctly use the corresponding function to press the foot. No
It may result in unstitching or breakage of the needle causing bodily injury.

5: Nakış / Embroidery

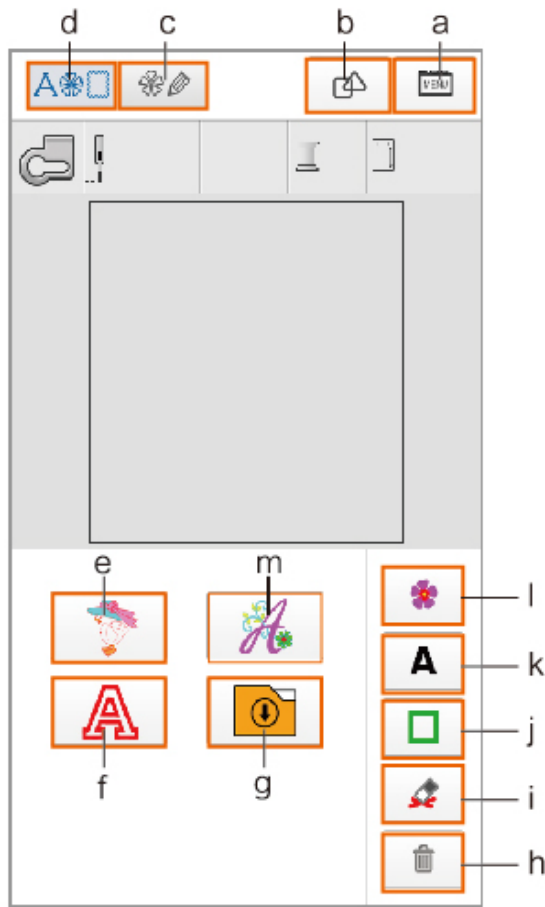
▲ : Kullanıcı nakış fonksiyonu baskı ayağını kullanmalıdır, aksi halde nakış yapamaz.
The user must use the embroidery function presser foot, or can not embroider.

- ❖ Nakış yaparken kullanıcıların farklı kumaşlara ve nakış desenlerine göre uygun nakış ipliğini seçmesi ve kullanması gerekir. Nakış ipliğinin farklı özellikleri ve modelleri kullanıldığında, nakış efekti de farklıdır. Kullanıcıların kaliteli nakış ipliği kullanmaları tavsiye edilir.
When embroidering, users should choose and use appropriate embroidery thread according to different fabrics and embroidery patterns. When using different specifications and models of embroidery thread, the embroidery effect is also different. Users are recommended to use qualified embroidery thread.

1. Nakış hazırlığı / Embroidery preparation



2. Nakış fonksiyonel arayüzü / Embroidery functional interface



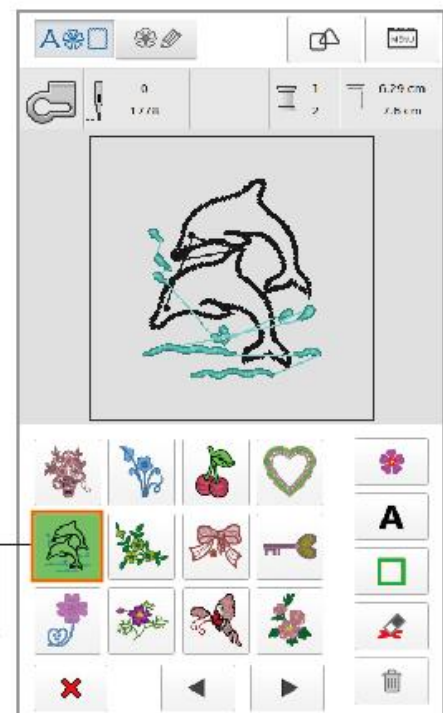
Şekil 1 / Figure 1

- a. Ayar Tuşu
 - b. Kombinasyon Tuşu
 - c. Nakış düzenleme tuşu
 - d. Nakış işlevi ikonu
 - e. Yerleşik nakış deseni
 - f. Boş harfler ve sayılar
 - g. Nakış saklama
 - h. Silme tuşu
 - i. Temizleme tuşu
 - j. Kenar deseni
 - k. Harfler ve semboller
 - l. Ana arayüze dön
 - m. Süslü harfler
-
- a. Setting Key
 - b. Combination Key
 - c. Pattern editing key
 - d. Embroidery function icon
 - e. Built-in embroidery pattern
 - f. Hollow letters and numbers
 - g. Pattern storage
 - h. Delete key
 - i. Erase key
 - j. Border pattern
 - k. Letters and symbols
 - l. Return to main interface
 - m. Fancy letters

3. Nakış deseni seçme

- ① Gücü açın ve nakış ana arayüzüne girin.
Turn on the power and enter the main interface of embroidery.
- ② Şekil 2'deki desen seçme arayüzüne girmek için yerleşik nakış desen tuşuna basın.
Click the built-in embroidery pattern button to enter the pattern selection interface in Figure 2.
- ③ Şekil 3'de bulunan arayüzdeki desen düzenleme tuşuna basın.
Click pattern editing key to the interface in Figure 3.

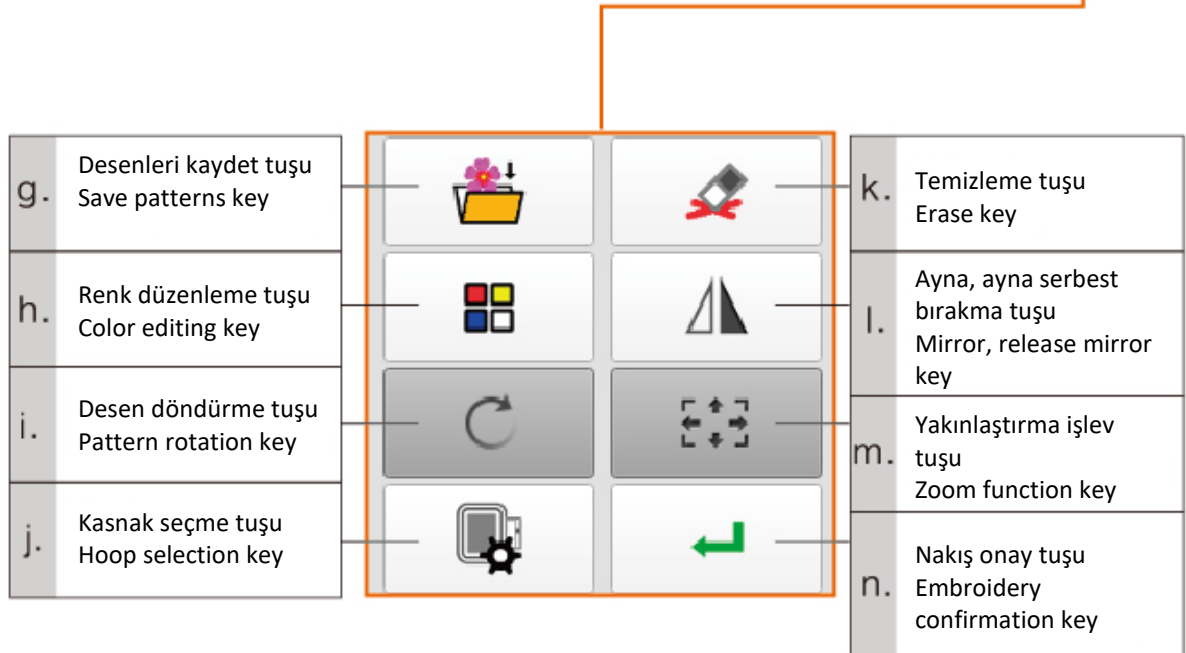
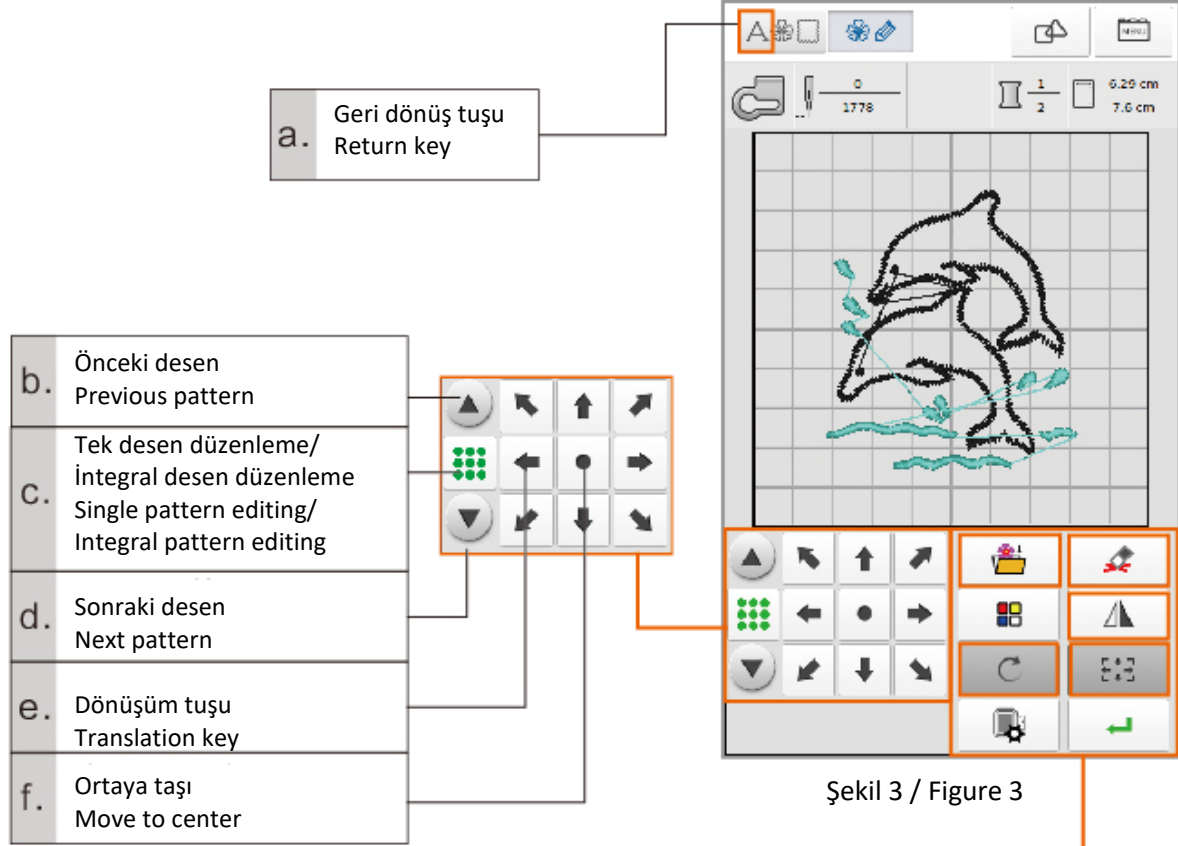
Yerleşik desen tuşu
built-in pattern key

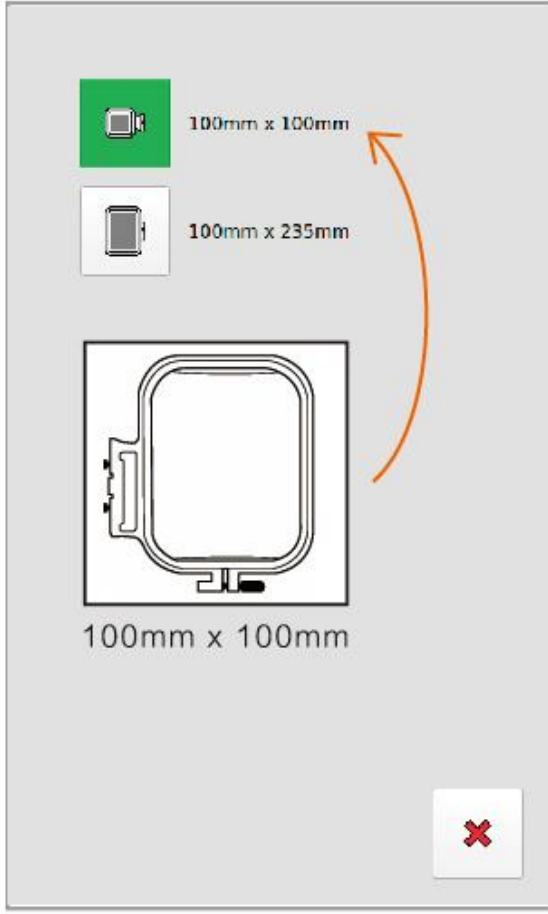


Şekil 2 / Figure 2

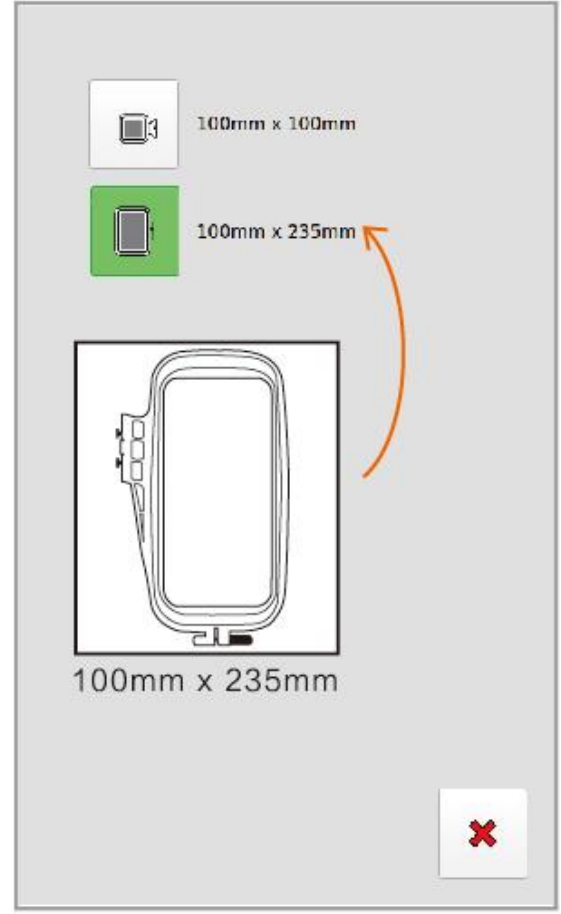
④ Kullanıcı, düzenleme desenini gerektiği gibi çevirebilir, döndürebilir, yansıtabilir, yakınlaştırabilir ve benzerini yapabilir. Daha sonra uygun desen boyutuna sahip kasmağı seçin ve ardından seçileni Şekil a, b’de gösterildiği gibi takın.

The user can translate, rotate, mirror, zoom and simulate editing pattern as needed. Then select the hoop with appropriate pattern size, and then install the selected one, as shown in Figure a, b.





Şekil a / Figure a



Şekil b / Figure b

⑤ Nakış onay tuşu Şekil 4'teki arayüze girmek içindir.

Embroidery confirmation key is to enter interface in Figure 4.

⑥ Tüm düzenleme tamamlandıktan sonra, nakışı başlatmak için ekrandaki başlat tuşuna veya makinenin başlat/durdur tuşuna basın.

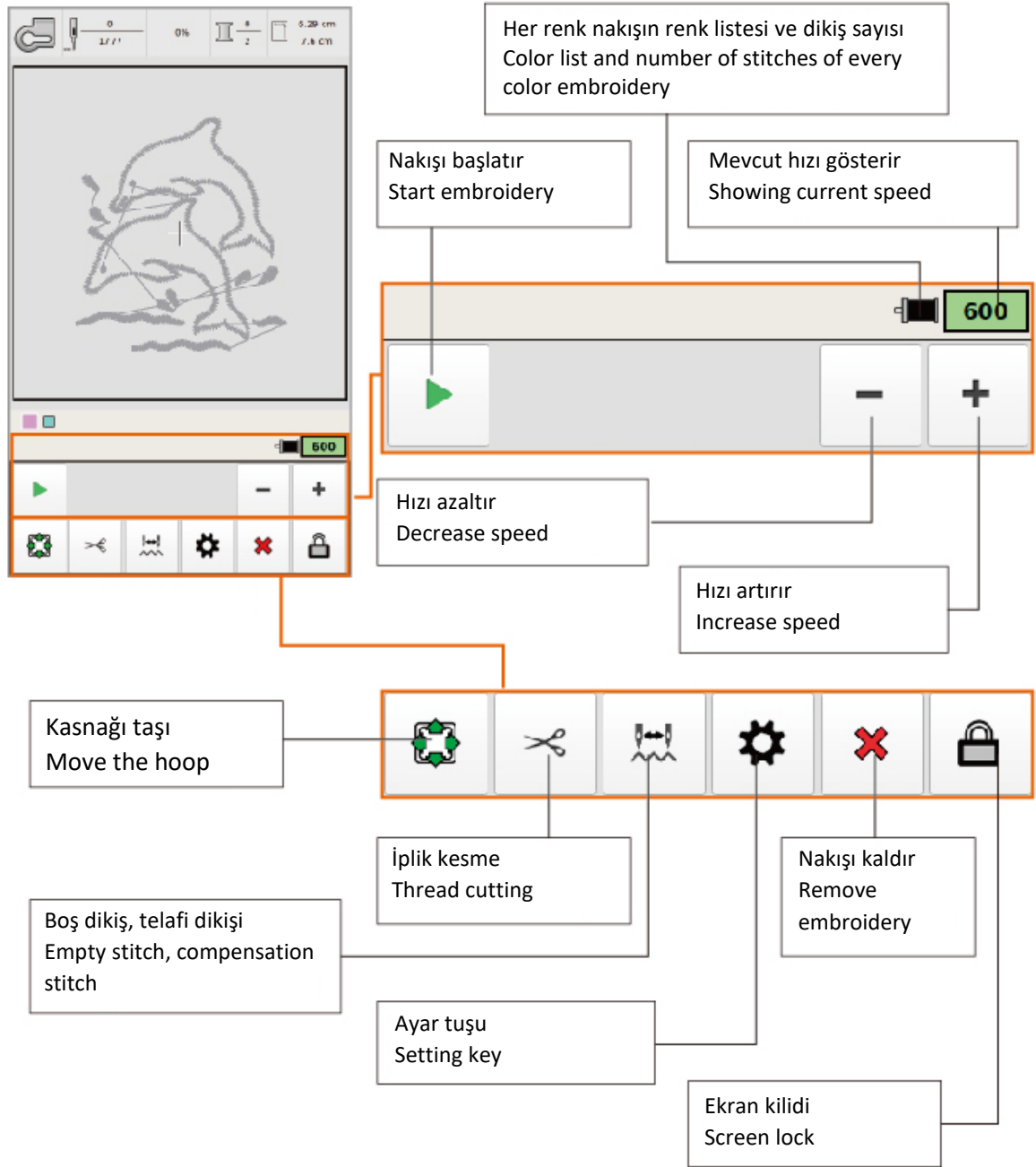
After all editing is completed, press the start key on the screen or the start/stop key of the machine to start embroidery.

* Makine çeşitli renkteki desenleri işlediğinde, bir rengin nakışı bittikten sonra otomatik olarak duracak ve iplik değişimini bekleyecektir.

When the machine embroiders patterns of various colors, it will automatically stop after finishing embroidery of one color and wait for thread change.

⑦ Nakıştan sonra, baskı ayağını kaldırın ve nakış işlemini bitirmek için kasmağı çıkarın.

After embroidery, lift the presser foot and take out the hoop to finish the embroidery operation.



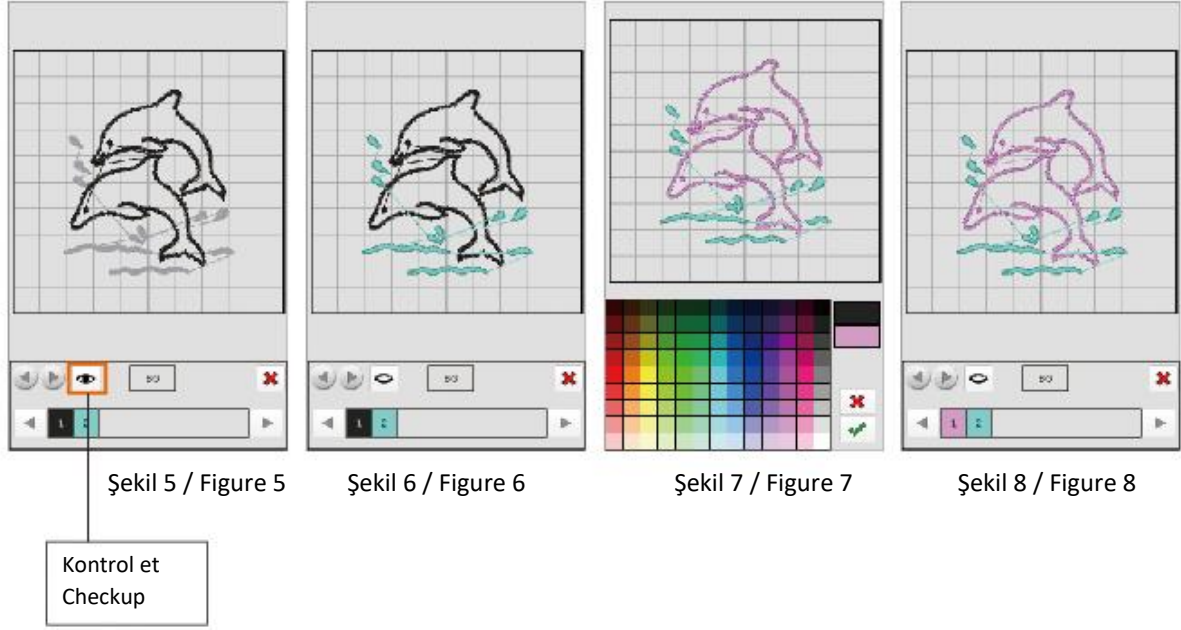
4. Renk eşleşmesini simüle etme / Simulating color matching

① Şekil 5'deki arayüze girmek için renk düzenlemeyi gösteren h'ye basın, Şekil 6'daki arayüze girmek için kontrol tuşuna basın.

Click h indicating color editing to enter the interface in Figure 5, Click checkup key to enter the interface in Figure 6.

② Şekil 7'deki arayüze girmek için değiştirilecek renge iki kez basın, ve gerekli renge basın ve Şekil 8'deki arayüze girmek için onay tuşuna basın, ardından geri dönüş tuşuna basın.

Click twice the color to be changed to enter the interface in Figure 7, and click the needed color and press confirmation to enter the interface in Figure 8, then click the return key.

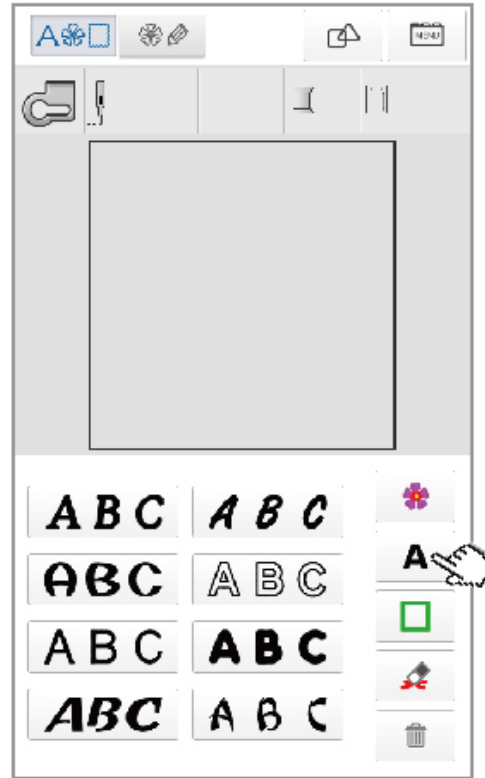


5. Harf düzenleme / Letter editing

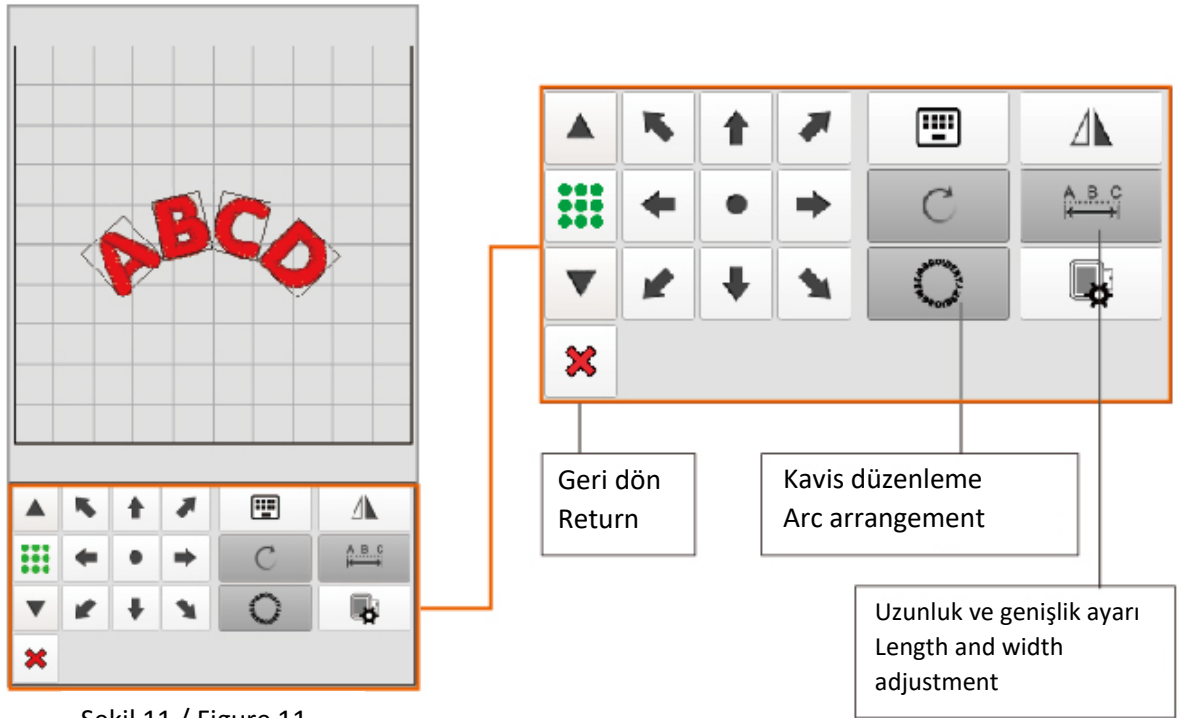
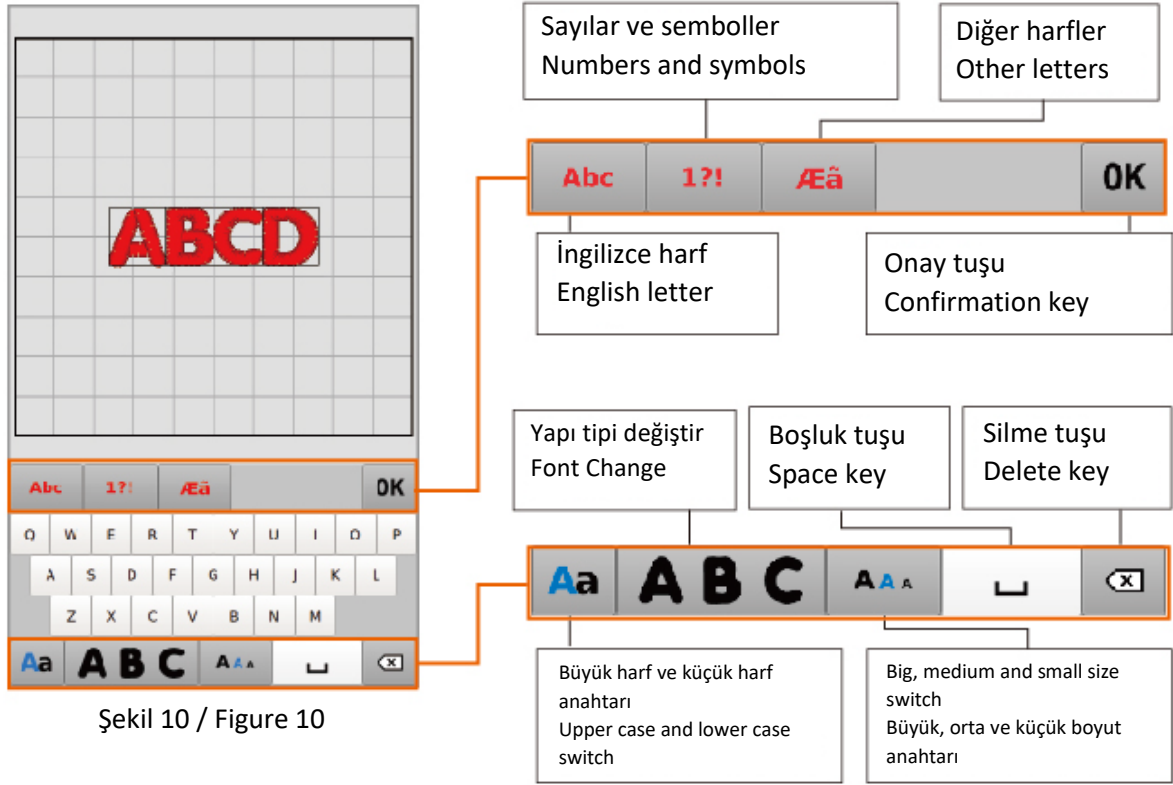
① Şekil 9'daki yazı tipi seçme arayüzüne girmek için "A"ya basın.
Click "A" to enter the font selection interface in Figure 9.

② Şekil 10'daki arayüze girmek için sekiz yapı tipinden birine basın, harfleri, sayıları, sembolleri, vs.yi girin ve onay tuşuna basın.
Click one of the eight fonts to enter the interface in Figure 10, enter letters, numbers, symbols, etc., and press confirmation.

③ Onayladıktan sonra, Şekil 1'deki arayüze girin, harf düzenlemesini, kavis düzenlemesini, kombinasyonu, döndürmeyi, ayna görüntüsünü ve diğer düzenlemeleri ayarlayın. Uygun boyuttaki kasağı seçin ve ardından nakışı onaylamak için geri dönüş tuşuna basın.
After confirmation, enter the interface in Figure 1, adjust the letter arrangement, arc arrangement, combination, rotation, mirror image and other editing. Select the hoop with appropriate size, then press the return key to confirm the embroidery.



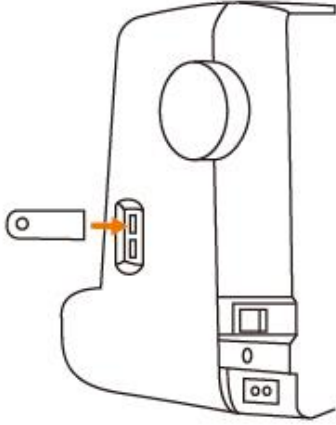
Şekil 9 / Figure 9



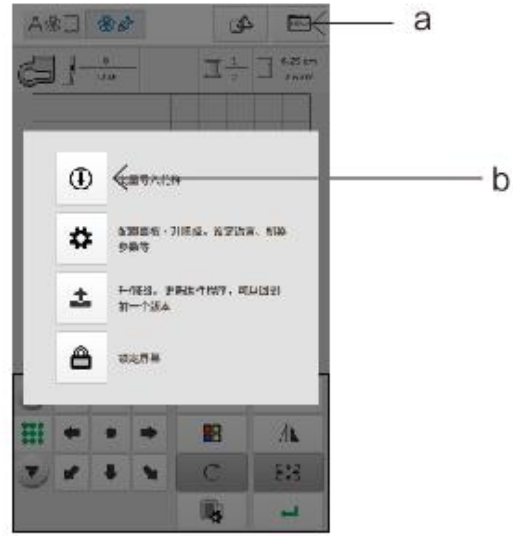
6: USB input

* Bu makine, DST ve DSB formatlarındaki özel desenlerin girişini destekler.
This machine supports the input of custom patterns in DST and DSB formats.

* Özel desen dosyalarını 1’den 9’a kadar harf veya sayılarla adlandırın.
Desenler USB diskin kök dizininde saklanır.
Name the custom patterns files in letters or numbers from 1-9.
The patterns are stored in the root directory of the USB disk.



Şekil 12 / Figure 12



Şekil 13 / Figure 13

① Makine tarafından desteklenen formattaki desenleri USB diske aktarın ve ardından USB diski Şekil 12’de gösterildiği gibi makinenin USB arayüzüne takın.

Import the patterns in format supported by the machine into the USB disk, and then insert the USB disk into the USB interface of the machine in Figure 12.

② Şekil 13’deki arayüze girmek için beliren a’ya basın. Şekil 14’deki arayüze girmek için beliren b’ye basın.

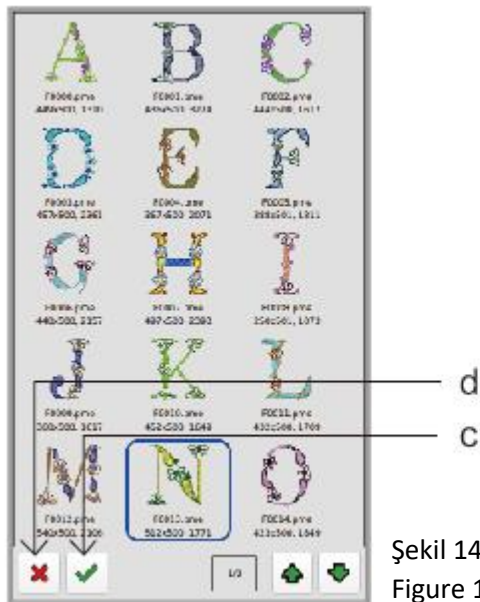
Click a indicating to enter the interface in Figure 13. Click b indicating to enter the interface in Figure 14.

③ Bir veya daha fazla desen seçin. Bunları bir bütün olarak makineye aktarmak için beliren c’ye basın.

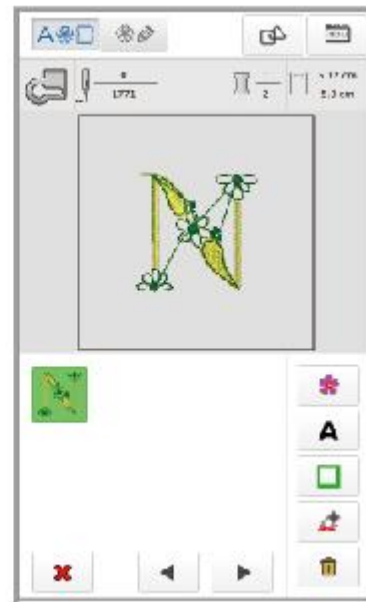
Select one or more patterns. Click c indicating to import them into the machine as a whole.

④ Bir desen seçin, d’ye basın ve nakış yapmak için düzenleme tuşuna basın.

Select a pattern, click d and then click the editing key to embroider.



Şekil 14
Figure 14



Şekil 15
Figure 15

7: Sorun giderme / Troubleshooting

Çalışma sırasında, makine arızalanırsa ve kullanıcı tarafından giderilemezse, lütfen satıcınızla veya ürün satışı sonrası departmanı ile zamanında iletişime geçin. Yetkisiz olarak sökmeyin.

During operation, if the machine fails and cannot be solved by the user, please contact the dealer or product after-sales department in time. Do not disassemble it without authorization.

No.	Arıza onayı The fault phenomenon	Nedeni Cause	Onarma yöntemi Treatment method
1	İplik kopması Thread breakage	İğne ipliği doğru şekilde geçirmiyor The needle thread is not passed through correctly	İğneyi doğru şekilde geçirin Thread the needle correctly
		İğne ipliği gerginliği çok fazla The needle thread tension is too large	İğne ipliğinin gerginliğini ayarlayın Adjust the tension of the needle thread
		İplik düğümlendi The thread is knotted	Düğümlü kısmı çıkarın veya ipliği değiştirin Remove the knotted part or replace the thread
		İğne ve ipliğin yanlış eşleşmesi Improper matching of the needle and thread	Uygun iğne ve iplik kullanın Use appropriate needle and thread
		Dahili döner mekik çizilmiş ve iplik sıkışmış Internal rotary shuttle is scratched and thread stuck	Değiştirin veya satıcınıza danışın Replace it or consult the dealer
		Yanlış iğne takma Incorrect needle installation	İğneyi doğru şekilde takın Install the needle correctly
2	Bükülü iplik Stranded thread	İğne ipliği doğru şekilde geçirilmiyor The needle thread is not passed through correctly	İğneyi doğru şekilde geçirin Thread the needle correctly
		İğne ipliği gerginliği çok düşük The needle thread tension is too small	İğne ipliği gerginliğini ayarlayın Adjust the needle thread tension
3	Dikiş atlıyor Skip stitch	İğne modeli eşleşmiyor Needle model is not matching	Uygun iğne kullanın Use the appropriate needle
		İğne bükülüyor Needle bending	İğneyi değiştirin Replace the needle
		Yanlış iğne takma Incorrect needle installation	İğneyi doğru şekilde takın Install the needle correctly
		İğne ve ipliğin yanlış eşleşmesi Improper matching of the needle and thread	Uygun iğne ve iplik kullanın Use appropriate needle and thread
		İğne ipliği gerginliği çok fazla The needle thread tension is too large	İğne ipliği gerginliğini ayarlayın Adjust the tension of the needle thread
4	Beslemiyor	Dikiş iğnesi 0'a ayarlı The sewing needle is set to 0	İğnenin uygun uzunluğunu ayarlayın Set the appropriate length of the needle
		Besleme dikiş çok düşük The feed tooth is too low	Besleme dişlerinin yüksekliğini artırın Elevating feed teeth height
		Kumaş alt kısımda düğümlenmiş The fabric is knotted at the bottom	Makineyi yerleştirin Place the machine
5	Yanlış nakış, yerinden çıkma ve örtüşme Incorrect embroidery, dislocation and aliasing	Kasnak kumaşı sıkıstırmıyor Hoop is not clamping the cloth	Kumaşı doğru şekilde sıkıştırın Clamp the cloth correctly
		Kumaşın altında astar kağıdı yok There is no lining paper under the cloth	Nakış yaparken astar kağıdı ekleyin Add lining paper when embroidery
		Aşırı ağırlık veya kumaşın çekilmesi nakışın çerçevesinin hareketini durduruyor Overweight or pulling of cloth stops the movement of embroidery frame	Nakış çerçevesinin yüksekliğine uyacak şekilde kumaşa tampon yapmak için nesneler kullanın Use objects to cushion the cloth to match the height of the embroidery frame
		Nakış çerçevesi makinenin etrafındaki nesnelere çarpıyor Embroidery frame hits the objects around the machine	Nakış çerçevesinin hareket ettiği yerde hiçbir engel bulundurmayın Keep no obstacles around where the embroidery frame moves
		İplik ucu baskı ayağını sarıyor Thread end wraps the presser foot	Nakış işleminde aşırı iplik ucunu zamanında kesmeye dikkat edin. In the process of embroidery, pay attention to cutting excessive thread end in time